Act

Chapter 16

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

Κατήντησεν	δὲ	καὶ	εἰς	Δέρβην	καὶ	εἰς	Λύστραν.	καὶ	ἰδοὺ,	μαθητής
पुग्यो	अनि	पनि	मा	डर्बी	र	मा	लुस्त्रामा	र	हेर	चेला
G2658	G1161	G2532	G1519	G1191	G2532	G1519	G3082	G2532	G3708	G3101

τις	ἦν	ἐκεῖ,	ὀνόματι	Τιμόθεος,	υἱὸς	γυναικὸς	Ἰουδαίας	πιστῆς,	πατρὸς	δὲ
कुनै	थियो	त्यहाँ	नाम	तिमोथि	छोरा	स्त्रीको	यहूदी	विश्वासी	बुबा	तर
G5100	G1510	G1563	G3686	G5095	G5207	G1135	G2453	G4103	G3962	G1161

Ἕλληνος,
ग्रीक
G1672

> पावल डर्बी र लिस्त्रा शहरहरूमा पुगे। ख्रीष्टका एकजना चेला तिमोथी त्यहाँ थिए। तिमोथीकी आमा यहूदी थिइन् तर येशूमा विश्वास गर्थिन्। उनको बाबु ग्रीक थिए।

2

ὃς	ἐμαρτυρεῖτο	ὑπὸ	τῶν	ἐν	Λύστροις	καὶ	Ἰκονίῳ	ἀδελφῶν.
जसको	राम्रो-गवाही-थियो	द्वारा	ती	मा	लुस्त्रा	र	इकोनियमका	दाजुभाइहरूले
G3739	G3140	G5259	G3588	G1722	G3082	G2532	G2430	G0080

> लिस्त्रा र आइकोनियमवासी विश्वासीहरूले तिमोथीलाई सम्मान गर्थे। तिनीहरूले उनको विषयमा राम्रो कुरा गर्थे।

3

τοῦτον	ἠθέλησεν	ὁ	Παῦλος	σὺν	αὐτῷ	ἐξελθεῖν,	καὶ	λαβὼν,	περιέτεμεν
यसलाई	चाहन्थ्यो	ले	पावलले	सँग	उससँग	जान	र	लिएर	खतना-गरायो
G3778	G2309	G3588	G3972	G4862	G0846	G1831	G2532	G2983	G4059

αὐτὸν,	διὰ	τοὺς	Ἰουδαίους	τοὺς	ὄντας	ἐν	τοῖς	τόποις	ἐκείνοις;	ᾔδεισαν
उसलाई	कारणले	ती	यहूदीहरू	ती	भएका	मा	ती	ठाउँहरूमा	ती	जान्दथे
G0846	G1223	G3588	G2453	G3588	G1510	G1722	G3588	G5117	G1565	G1492

γὰρ	ἅπαντες,	ὅτι	Ἕλλην	ὁ	πατὴρ	αὐτοῦ	ὑπῆρχεν.
किनभने	सबैले	कि	ग्रीक	त्यो	बुबा	उसको	थियो
G1063	G0537	G3754	G1672	G3588	G3962	G0846	G5225

> पावलले आफ्नो यात्रामा तिमोथीलाई साथ लान चाहन्थे। तर त्यस इलाकामा बस्ने यहूदीहरूलाई उनको बाबू यहूदी होइन ग्रीक हुन भनेर थाहा थियो। यसैले पावलले यहूदीहरूलाई खुशी पार्नको लागि तिमोथीलाई खतना गरे।

4

Ὡς	δὲ	διεπορεύοντο	τὰς	πόλεις,	παρεδίδοσαν	αὐτοῖς	φυλάσσειν,	τὰ
जब	अनि	हिँड्दै-थिए	ती	सहरहरूभरि	दिँदै-थिए	तिनीहरूलाई	पालन-गर्न	ती
G5613	G1161	G1279	G3588	G4172	G3860	G0846	G5442	G3588

δόγματα	τὰ	κεκριμένα	ὑπὸ	τῶν	ἀποστόλων	καὶ	πρεσβυτέρων	τῶν	ἐν
नियमहरू	ती	निर्णय-गरिएका	द्वारा	ती	प्रेरितहरू	र	प्राचीनहरूले	ती	मा
G1378	G3588	G2919	G5259	G3588	G0652	G2532	G4245	G3588	G1722

Ἱεροσολύμοις.
यरूशलेमका
G2414

> तिनीहरू शहरहरू हुँदै यात्रा गरे अनि यरूशलेमका प्रेरितहरू र अग्रजहरूले दिएको निर्णयहरू र नियमहरू विश्वासीहरूलाई बताए अनि तिनीहरूलाई यी नियमहरू पालन गर्न भने।

5	Αἱ	μὲν	οὖν	ἐκκλησίαι	ἐστερεοῦντο	τῇ	πίστει,	καὶ	ἐπερίσσευον	τῷ
	ती	त	यसकारण	मण्डलीहरू	दृढ-हुँदै-थिए	त्यो	विश्वासमा	र	बढ्दै-थिए	त्यो
	G3588	G3303	G3767	G1577	G4732	G3588	G4102	G2532	G4052	G3588

ἀριθμῷ	καθ’	ἡμέραν.
सङ्ख्यामा	हरेक	दिन
G0706	G2596	G2250

> यसकारण मण्डलीहरू विश्वासमा बलियो बनिदै अनि दिन प्रति दिन संख्यामा बढ्दै थियो।

6	Διῆλθον	δὲ	τὴν	Φρυγίαν,	καὶ	Γαλατικὴν	χώραν,	κωλυθέντες	ὑπὸ	τοῦ
	हिँडे	अनि	त्यो	फ्रुगिया	र	गलातियाको	प्रदेशभरि	रोकिएर	द्वारा	त्यो
	G1330	G1161	G3588	G5435	G2532	G1054	G5561	G2967	G5259	G3588

Ἁγίου	Πνεύματος	λαλῆσαι	τὸν	λόγον	ἐν	τῇ	Ἀσίᾳ,
पवित्र	आत्माले	बोल्न	त्यो	वचन	मा	त्यो	एशियामा
G0040	G4151	G2980	G3588	G3056	G1722	G3588	G0773

> पावल र तिनीसंग अन्य मानिसहरू फ्रिगिया र गलतिया भन्ने देश हुँदै गए। पवित्र आत्माले तिनीहरूलाई एशिया देशमा देश सुसमाचार प्रचार गर्ने अनुमति दिनु भएन।

7	ἐλθόντες	δὲ	κατὰ	τὴν	Μυσίαν,	ἐπείραζον	εἰς	τὴν	Βιθυνίαν	πορευθῆναι;
	आएर	अनि	नजिक	त्यो	मुसियामा	प्रयास-गरे	तिर	त्यो	बिथुनियामा	जान
	G2064	G1161	G2596	G3588	G3465	G3985	G1519	G3588	G0978	G4198

καὶ	οὐκ	εἴασεν	αὐτοὺς	τὸ	Πνεῦμα	Ἰησοῦ;
र	अनुमति-दिएन	छोडिदिएन	तिनीहरूलाई	त्यो	आत्माले	येशूको
G2532	G3756	G1439	G0846	G3588	G4151	G2424

> पावल र तिमोथी माइसिया देश तिर लागे। तिनीहरू बिथनिया देश जान जाहन्थे। तर येशूको आत्माले त्यातातिर जाने अनुमति दिनु भएन।

8	παρελθόντες	δὲ	τὴν	Μυσίαν,	κατέβησαν	εἰς	Τρῳάδα.
	पार-भएर	अनि	त्यो	मुसिया	ओर्लिए	तिर	त्रोआस
	G3928	G1161	G3588	G3465	G2597	G1519	G5174

> यसर्थ तिनीहरू माइसिया देश भएर त्रोआस शहर गए।

9	καὶ	ὅραμα	διὰ	[τῆς]	νυκτὸς	τῷ	Παύλῳ	ὤφθη:	ἀνὴρ	Μακεδών	τις	ἦν
	र	दर्शन	भरि	त्यो	रातमा	त्यो	पावललाई	देखा-पऱ्यो	मानिस	मकेदोनियाको	कुनै	थियो
	G2532	G3705	G1223	G3588	G3571	G3588	G3972	G3708	G0435	G3110	G5100	G1510

ἑστὼς,	καὶ	παρακαλῶν	αὐτὸν,	καὶ	λέγων,	Διαβὰς	εἰς	Μακεδονίαν,	βοήθησον
उभिरहेको	र	बिन्ती-गर्दै	उसलाई	र	भन्दै	पार-भएर	तिर	मकेदोनियामा	सहायता-गर
G2476	G2532	G3870	G0846	G2532	G3004	G1224	G1519	G3109	G0997

ἡμῖν.
हामीलाई
G1473

> त्यस रात पावलले एउटा दर्शन पाए। उनको दर्शनमा एकजना मानिस म्यासिडोनियाबाट उनकोमा आयो। त्यस मानिस त्यहाँ उभियो र विन्ती गर्यो, “म्यासिडोनिया पार गर्नुहोस् अनि हामीलाई सहयोग गर्नुहोस्!”

10	ὡς	δὲ	τὸ	ὅραμα	εἶδεν,	εὐθέως	ἐζητήσαμεν	ἐξελθεῖν	εἰς	Μακεδονίαν,
	जब	अनि	त्यो	दर्शन	देखे	तुरुन्तै	खोज्यौं	जान	तिर	मकेदोनिया
	G5613	G1161	G3588	G3705	G3708	G2112	G2212	G1831	G1519	G3109

συμβιβάζοντες	ὅτι	προσκέκληται	ἡμᾶς	ὁ	Θεὸς	εὐαγγελίσασθαι	αὐτούς.
निष्कर्ष-निकालेर	कि	बोलाउनुभएको-छ	हामीलाई	ले	परमेश्वरले	सुसमाचार-सुनाउन	तिनीहरूलाई
G4822	G3754	G4341	G1473	G3588	G2316	G2097	G0846

> पावलले त्यस्तो सपना देखे पछि हामी तुरन्त म्यासिडोनिया जान तयार भयौं। हामीले बुझ्यौं कि परमेश्वरले हामीलाई ती मानिसहरूलाई सुसमाचार भन्न बोलाउनु भएको हो।

11 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ Τρῳάδος, εὐθυδρομήσαμεν εἰς Σαμοθρᾴκην, τῇ δὲ
यात्रा–गरेर अनि बाट त्रोआसबाट सीधा–गयौं तिर सामोथ्रेस त्यो अनि
G0321 G1161 G0575 G5174 G2113 G1519 G4543 G3588 G1161

ἐπιούσῃ, εἰς Νέαν Πόλιν,
अर्को–दिन तिर नयाँ सहरमा
G1966 G1519 G3501 G4172

> एउटा जहाजमा त्रोआस छाडी हामी समुद्र यात्रा गर्दै सोमोथ्रेसको टापुतिर गयौं। अर्को दिन हामी समुद्र यात्रा गरेर नियापोलिस शहर आई पुग्यौं।

12 κἀκεῖθεν εἰς Φιλίππους, ἥτις ἐστὶν πρώτη τῆς μερίδος Μακεδονίας πόλις,
र–त्यहाँबाट तिर फिलिप्पोइ जुन हो प्रमुख त्यो भागको मकेदोनियाको सहर
G2547 G1519 G5375 G3748 G1510 G4413 G3588 G3310 G3109 G4172

κολωνία. Ἦμεν δὲ ἐν ταύτῃ τῇ πόλει διατρίβοντες ἡμέρας τινάς.
उपनिवेश बस्यौं अनि मा यो त्यो सहरमा बस्दै दिनहरू केही
G2862 G1510 G1161 G1722 G3778 G3588 G4172 G1304 G2250 G5100

> त्यसपछि हामी फिलिप्पी गयौं। यो म्यासिडोनिया अञ्चलको मुख्य शहर हो अनि यो रोमीहरूको शहर हो। हामीहरू यहाँ केही दिन बस्यौं।

13 τῇ τε ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων, ἐξήλθομεν ἔξω τῆς πύλης, παρὰ ποταμὸν,
त्यो अनि दिनमा ती विश्रामको निस्क्यौं बाहिर त्यो ढोकाबाट नजिक नदीको
G3588 G5037 G2250 G3588 G4521 G1831 G1854 G3588 G4439 G3844 G4215

οὗ ἐνομίζομεν προσευχὴν εἶναι, καὶ καθίσαντες, ἐλαλοῦμεν ταῖς συνελθούσαις
जहाँ सोच्यौं प्रार्थनास्थल छ र बसेर बोल्यौं ती भेला–भएका
G3757 G3543 G4335 G1510 G2532 G2523 G2980 G3588 G4905

γυναιξίν.
स्त्रीहरूलाई
G1135

> विश्रामको दिनमा हामी शहरको मुख्य फाटकबाट निस्क्यौं अनि नदी तिर गयौं। हामीले सोच्यौं कि त्यहाँ प्रार्थना गर्ने एउटा ठाउँ हुन सक्थ्यो। केही पत्नी मानिसहरू त्यहाँ भेला भएका थिए। यसकारण हामी बस्यौं अनि तिनीहरूसँग बात गर्न लाग्यौं।

14 καί τις γυνὴ, ὀνόματι Λυδία, πορφυρόπωλις πόλεως Θυατείρων, σεβομένη
र कुनै स्त्री नाम लुदिया बैजनी–कपडा–बेच्ने सहरकी थुयातिराकी भक्तिपूर्ण
G2532 G5100 G1135 G3686 G3070 G4211 G4172 G2363 G4576

τὸν Θεόν, ἤκουεν; ἧς ὁ Κύριος διήνοιξεν τὴν καρδίαν, προσέχειν τοῖς
त्यो परमेश्वरको सुन्दै–थिइन् जसको ले प्रभुले खोलिदिनुभयो त्यो हृदय ध्यान–दिन ती
G3588 G2316 G0191 G3739 G3588 G2962 G1272 G3588 G2588 G4337 G3588

λαλουμένοις ὑπὸ ‹τοῦ› Παύλου.
भनिएका–कुराहरूमा द्वारा त्यो पावलले
G2980 G5259 G3588 G3972

> त्यहाँ थाइआटीरा भन्ने शहरबाट लिडिया नाउँकी एक पत्नी मानिस पनि थिई। उसको पेशा बैगुनी लुगा बेच्ने थियो। तिनले साँच्चो परमेश्वरको आराधना गर्थिन्। लिडियाले पावल बोलेको सुनिरहेकी थिई अनि प्रभुले पावलले भनेको कुरा विश्वास गराउन उसको हृदय उगारिदिनु भयो।

15 ὡς δὲ ἐβαπτίσθη, καὶ ὁ οἶκος αὐτῆς, παρεκάλεσεν, λέγουσα, Εἰ
जब अनि बप्तिस्मा–लिइन् र त्यो घरपरिवारले–पनि उनको बिन्ती–गरिन् भन्दै यदि
G5613 G1161 G0907 G2532 G3588 G3624 G0846 G3870 G3004 G1487

κεκρίκατέ με πιστὴν τῷ Κυρίῳ εἶναι, εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶκόν μου,
ठानेको–छौ मलाई विश्वासी त्यो प्रभुको हुनु भित्र–पसेर मा त्यो घरमा मेरो
G2919 G1473 G4103 G3588 G2962 G1510 G1525 G1519 G3588 G3624 G1473

μένετε. καὶ παρεβιάσατο ἡμᾶς.
बस र जोर–दिइन् हामीलाई
G3306 G2532 G3849 G1473

> तिनी र उनका घरमा बस्ने सबैलाई बप्तिस्मा गरियो। त्यसपछि लिडियाले आफ्नो घरमा हामीलाई निम्तो गरिन्। तिनले भनिन्, “यदि तपाईंहरूले मलाई प्रभु येशूको साँचो विश्वासी मान्नु हुन्छ भने, मेरो घरमा आउनु होस् अनि बस्नु होस्।” तिनले आफ्ना घरमा हामीलाई बस्न भनी जोड गरिन्।

16

Ἐγένετο	δὲ,	πορευομένων	ἡμῶν	εἰς	τὴν	προσευχὴν,	παιδίσκην	τινὰ,
भयो	अनि	जाँदै	हाम्रो	तिर	त्यो	प्रार्थनास्थानमा	दासी	कुनै
G1096	G1161	G4198	G1473	G1519	G3588	G4335	G3814	G5100

ἔχουσαν	πνεῦμα	Πύθωνα,	ὑπαντῆσαι	ἡμῖν,	ἥτις	ἐργασίαν	πολλὴν	παρεῖχεν	τοῖς
भएकी	आत्मा	पूथोनको	भेटिन्	हामीलाई	जसले	कमाई	धेरै	दिलाउँदै-थिइन्	ती
G2192	G4151	G4436	G5221	G1473	G3748	G2039	G4183	G3930	G3588

κυρίοις	αὐτῆς	μαντευομένη.
मालिकहरूलाई	उनको	भविष्यवाणी-गरेर
G2962	G0846	G3132

> एक समय जब हामी प्रार्थना स्थलमा गइरहेको बेला यो घटना घट्यो। एउटी नोकर्नी केटीले हामीलाई भेटी। उभित्र एउटा खास आत्मा थियो। त्यस आत्माले उसलाई भविष्यमा के हुन सक्छ भन्ने कुरा बताउने शक्ति दियो। त्यसो गरेर त्यस नोकर्नीले आफ्नो मालिकहरूको निम्ति धेरै पैसा कमाउने गर्थी।

17

αὕτη,	κατακολουθοῦσα	τῷ	Παύλῳ	καὶ	ἡμῖν	ἔκραζεν,	λέγουσα,	Οὗτοι	οἱ
यी	पछ्याउँदै	त्यो	पावल	र	हामीलाई	कराउँदै-थिइन्	भन्दै	यी	ती
G3778	G2628	G3588	G3972	G2532	G1473	G2896	G3004	G3778	G3588

ἄνθρωποι	δοῦλοι	τοῦ	Θεοῦ	τοῦ	Ὑψίστου	εἰσίν,	οἵτινες	καταγγέλλουσιν	ὑμῖν
मानिसहरू	दासहरू	को	परमेश्वर	को	सर्वोच्चको	हुन्	जसले	घोषणा-गर्दछन्	तिमीहरूलाई
G0444	G1401	G3588	G2316	G3588	G5310	G1510	G3748	G2605	G4771

ὁδὸν	σωτηρίας.
बाटो	मुक्तिको
G3598	G4991

> त्यस केटीले पावल र हामीलाई पछ्याई। त्यो चिच्याई अनि भनी, “यी मानिसहरू एकदमै सर्वोच्च परमेश्वरको दास हुन्! तिनीहरूले मुक्तिको बाटो तिमीहरूलाई बताइरहेछन।”

18

τοῦτο	δὲ	ἐποίει	ἐπὶ	πολλὰς	ἡμέρας.	διαπονηθεὶς	δὲ,	Παῦλος,	καὶ
यो	अनि	गर्दै-थिइन्	माथि	धेरै	दिन	रिसाएर	अनि	पावलले	र
G3778	G1161	G4160	G1909	G4183	G2250	G1278	G1161	G3972	G2532

ἐπιστρέψας	τῷ	πνεύματι,	εἶπεν,	Παραγγέλλω	σοι	ἐν	ὀνόματι	Ἰησοῦ	Χριστοῦ
फर्केर	त्यो	आत्मालाई	भने	आज्ञा-दिन्छु	तलाई	मा	नाममा	येशू	ख्रीष्टको
G1994	G3588	G4151	G3004	G3853	G4771	G1722	G3686	G2424	G5547

ἐξελθεῖν	ἀπ’	αὐτῆς.	καὶ	ἐξῆλθεν	αὐτῇ	τῇ	ὥρᾳ.
निस्किनू	बाट	उनबाट	र	निस्कियो	त्यसै	त्यो	घडीमा
G1831	G0575	G0846	G2532	G1831	G0846	G3588	G5610

> उसले यस्तो धेरै दिनसम्म गरी। यसले पावललाई दिक्क लाग्यो अनि यसैले ऊ फर्कियो अनि त्यो आत्मालाई भन्यो, “येशू ख्रीष्टको शक्तिले म तँलाई आज्ञा गर्छु, त्यस केटीबाट बाहिर निस्की!” त्यो आत्मा लगत्तै बाहिर निस्क्यो।

19

Ἰδόντες	δὲ	οἱ	κύριοι	αὐτῆς,	ὅτι	ἐξῆλθεν	ἡ	ἐλπὶς	τῆς	ἐργασίας
देखेर	अनि	ती	मालिकहरूले	उनको	कि	गयो	त्यो	आशा	त्यो	कमाईको
G3708	G1161	G3588	G2962	G0846	G3754	G1831	G3588	G1680	G3588	G2039

αὐτῶν,	ἐπιλαβόμενοι	τὸν	Παῦλον	καὶ	τὸν	Σιλᾶν,	εἵλκυσαν	εἰς	τὴν
तिनीहरूको	समातेर	त्यो	पावल	र	त्यो	सिलासलाई	ताने	तिर	त्यो
G0846	G1949	G3588	G3972	G2532	G3588	G4609	G1670	G1519	G3588

ἀγορὰν	ἐπὶ	τοὺς	ἄρχοντας;
बजारमा	तिर	ती	शासकहरूकहाँ
G0058	G1909	G3588	G0758

> यस केटीका मालिकहरूले त्यो देखे अनि तिनीहरूलाई थाहा भयो अनि तिनीहरूले बुझे कि अब त्यस केटीले पैसा कमाउन सक्तिन। यसैले तिनीहरूले पावल र सिलासलाई पक्रे अनि मुख्य ठाउँमा पुर्याए जहाँ शहरका अधिकारीहरू थिए।

20	καὶ	προσαγαγόντες	αὐτοὺς	τοῖς	στρατηγοῖς,	εἶπαν,	Οὗτοι	οἱ	ἄνθρωποι
	र	ल्याएर	तिनीहरूलाई	ती	सेनापतिहरूकहाँ	भने	यी	ती	मानिसहरूले
	G2532	G4317	G0846	G3588	G4755	G3004	G3778	G3588	G0444

ἐκταράσσουσιν	ἡμῶν	τὴν	πόλιν,	Ἰουδαῖοι	ὑπάρχοντες,
अशान्त-पार्दछन्	हाम्रो	त्यो	सहरलाई	यहूदीहरू	भएका
G1613	G1473	G3588	G4172	G2453	G5225

> पावल र सिलासलाई पक्रेर ल्याए अनि हाकिमहरूलाई भने, “यी मानिसहरू यहूदी हुन्। यिनीहरूले हाम्रो शहरमा गडबडी गराईरहेछन्।

21	καὶ	καταγγέλλουσιν	ἔθη,	ἃ	οὐκ	ἔξεστιν	ἡμῖν	παραδέχεσθαι	οὐδὲ	ποιεῖν,
	र	घोषणा-गर्दछन्	रीतिहरू	जुन	सक्दैन	हुन्छ	हामीलाई	स्वीकार्न	न-त	गर्न
	G2532	G2605	G1485	G3739	G3756	G1832	G1473	G3858	G3761	G4160

Ῥωμαίοις	οὖσιν.
रोमीहरू	भएका
G4514	G1510

> यिनीहरूले रीति-थितिहरू सिकाउँदैछन जो हामीलाई ग्रहण गर्न अनुमति छैन्। हामी रोमन नागरिकहरू हौं र ती कुराहरू गर्न सक्तैनौं।”

22	καὶ	συνεπέστη	ὁ	ὄχλος	κατ’	αὐτῶν,	καὶ	οἱ	στρατηγοὶ	περιρήξαντες
	र	उठ्यो	त्यो	भीडले	विरुद्ध	तिनीहरूको	र	ती	सेनापतिहरूले	च्यातेर
	G2532	G4911	G3588	G3793	G2596	G0846	G2532	G3588	G4755	G4048

αὐτῶν	τὰ	ἱμάτια,	ἐκέλευον	ῥαβδίζειν.
तिनीहरूको	ती	लुगाहरू	आदेश-दिए	लाठीले-पिट्न
G0846	G3588	G2440	G2753	G4463

> भीडले मानिसहरूलाई पावल र सिलासमाथि आक्रमण गर्न साथ दियो। त्यहाँका हाकिमहरूले पावल र सिलासको लुगाहरू च्याती दिए र मानिसहरूलाई कुट्ने आदेश दिए।

23	πολλάς	τε	ἐπιθέντες	αὐτοῖς	πληγὰς,	ἔβαλον	εἰς	φυλακήν,	παραγγείλαντες
	धेरै	अनि	हानेर	तिनीहरूमाथि	प्रहारहरू	हाले	मा	बन्दीघरमा	आदेश-दिएर
	G4183	G5037	G2007	G0846	G4127	G0906	G1519	G5438	G3853

τῷ	δεσμοφύλακι	ἀσφαλῶς	τηρεῖν	αὐτούς.
त्यो	बन्दीरक्षकलाई	सुरक्षित-रूपमा	राख्न	तिनीहरूलाई
G3588	G1200	G0806	G5083	G0846

> तिनीहरूले पावल र सिलासलाई धेरैपल्ट कुट-पिट गरे अनि तिनीहरूलाई जेलमा थुने। जेलका अधिकारीलाई तिनीहरूले भने, “यिनीहरूलाई खुबै होशियारी साथ पहरा दिनु!”

24	ὃς	παραγγελίαν	τοιαύτην	λαβὼν,	ἔβαλεν	αὐτοὺς	εἰς	τὴν	ἐσωτέραν
	जसले	आदेश	यस्तो	पाएर	हाल्यो	तिनीहरूलाई	मा	त्यो	भित्री
	G3739	G3852	G5108	G2983	G0906	G0846	G1519	G3588	G2082

φυλακὴν,	καὶ	τοὺς	πόδας	ἠσφαλίσατο	αὐτῶν	εἰς	τὸ	ξύλον.
बन्दीघरमा	र	ती	खुट्टाहरू	कसेर	तिनीहरूको	मा	त्यो	काठमा
G5438	G2532	G3588	G4228	G0805	G0846	G1519	G3588	G3586

> जेलको अधिकारीले त्यस्तो विशेष आदेश सुनेपछि पावल र सिलासलाई निक्कै भित्र पुग्ने जेलमा थुने। उनले तिनीहरूका खुट्टा ठिङ्गुरामा कसे।

25	Κατὰ	δὲ	τὸ	μεσονύκτιον,	Παῦλος	καὶ	Σιλᾶς,	προσευχόμενοι,	ὕμνουν
	तिर	अनि	त्यो	मध्यरातमा	पावल	र	सिलासले	प्रार्थना-गर्दै	भजन-गाउन्-थाले
	G2596	G1161	G3588	G3317	G3972	G2532	G4609	G4336	G5214

τὸν	Θεόν.	ἐπηκροῶντο	δὲ	αὐτῶν	οἱ	δέσμιοι.
त्यो	परमेश्वरलाई	सुन्दै-थिए	अनि	तिनीहरूको	ती	बन्दीहरू
G3588	G2316	G1874	G1161	G0846	G3588	G1198

> मध्यरात तिर पावल र सिलासले प्रार्थना गर्दै र प्रभुको भजनहरू गाईरहेका थिए। अन्य कैदीहरूले तिनीहरूलाई सुने।

26

ἄφνω	δὲ	σεισμὸς	ἐγένετο	μέγας,	ὥστε	σαλευθῆναι	τὰ	θεμέλια	τοῦ
अचानक	अनि	भूकम्प	भयो	ठूलो	यसरी-कि	हल्लियो	ती	जगहरू	को
G0869	G1161	G4578	G1096	G3173	G5620	G4531	G3588	G2310	G3588

δεσμωτηρίου.	ἠνεῴχθησαν	δὲ	παραχρῆμα	αἱ	θύραι	πᾶσαι,	καὶ	πάντων	τὰ
बन्दीघरको	खुल्यो	अनि	तुरुन्तै	ती	ढोकाहरू	सबै	र	सबैका	ती
G1201	G0455	G1161	G3916	G3588	G2374	G3956	G2532	G3956	G3588

δεσμὰ	ἀνέθη.
सिकलाहरू	खुलिए
G1199	G0447

> अचानक त्यहाँ ठूलो भूईंचालो आयो जसले जेलको जग पनि हल्लियो। त्यसपछि तुरुन्तै जेलको सबै ढोकाहरू खोलिए। सबै कैदीहरू बाँधिएका साङ्लाहरूबाट मुक्त भए।

27

ἔξυπνος	δὲ	γενόμενος	ὁ	δεσμοφύλαξ,	καὶ	ἰδὼν	ἀνεῳγμένας	τὰς	θύρας
जागा-भएर	अनि	भएको	त्यो	बन्दीरक्षक	र	देखेर	खुल्ला-भएका	ती	ढोकाहरू
G1853	G1161	G1096	G3588	G1200	G2532	G3708	G0455	G3588	G2374

τῆς	φυλακῆς,	σπασάμενος	τὴν	μάχαιραν,	ἤμελλεν	ἑαυτὸν	ἀναιρεῖν,	νομίζων
को	बन्दीघरको	तानेर	त्यो	तरवार	गर्न-लागेको-थियो	आफूलाई	मार्न	सोच्दै
G3588	G5438	G4685	G3588	G3162	G3195	G1438	G0337	G3543

ἐκπεφευγέναι	τοὺς	δεσμίους.
भागेका-छन्	ती	बन्दीहरू
G1628	G3588	G1198

> जब जेल अधिकारी जागे। उनले जेलका सबै ढोकाहरू खोलिएका देखे। कैदीहरू अघि नै भागी सेकको कुरा उसले सोच्यो। यसकारण तरवार निकालेर जेल अधिकारी आफैलाई मार्न तयार भएको थियो।

28

ἐφώνησεν	δὲ	«‹ὁ›	Παῦλος»□,	«μεγάλῃ	φωνῇ»,	λέγων,	Μηδὲν	πράξῃς	σεαυτῷ
करायो	तर	त्यो	पावलले	ठूलो	स्वरले	भन्दै	केही-पनि	नगर्नू	आफूलाई
G5455	G1161	G3588	G3972	G3173	G5456	G3004	G3367	G4238	G4572

κακόν;	ἅπαντες	γάρ	ἐσμεν	ἐνθάδε.
हानि	सबैजना	किनभने	छौं	यहाँ
G2556	G0537	G1063	G1510	G1759

> तर पावल चिच्यायो, “आफैलाई घात नगर। हामी सबै जना यहीं छौं।”

29

αἰτήσας	δὲ	φῶτα,	εἰσεπήδησεν,	καὶ	ἔντρομος	γενόμενος,	προσέπεσεν	τῷ
मागेर	अनि	बत्तीहरू	भित्र-कुद्यो	र	काम्दै	भएर	ढोग्यो	त्यो
G0154	G1161	G5457	G1530	G2532	G1790	G1096	G4363	G3588

Παύλῳ	καὶ	‹τῷ›	Σιλᾷ.
पावल	र	त्यो	सिलासअघि
G3972	G2532	G3588	G4609

> जेल अधिकारीले बत्ती ल्याउन आदेश गरे। त्यसपछि ऊ डरले काम्दै भित्र दौड्यो ऊ पावल र सिलासको सामु लड्यो।

30

καὶ	προαγαγὼν	αὐτοὺς	ἔξω	ἔφη,	Κύριοι,	τί	με	δεῖ	ποιεῖν,	ἵνα
र	बाहिर-ल्याएर	तिनीहरूलाई	बाहिर	भन्यो	हे-मालिकहरू	के	मलाई	पर्छ	गर्नू	ताकि
G2532	G4254	G0846	G1854	G5346	G2962	G5101	G1473	G1163	G4160	G2443

σωθῶ?
बँचिन्?
G4982

> त्यसपछि तिनीहरूलाई बाहिर निकाल्यो अनि भन्यो, “महोदयहरू! मुक्ति पाउनलाई मैले के गर्नु पर्ला?”

31	οἱ	δὲ	εἶπαν,	Πίστευσον	ἐπὶ	τὸν	Κύριον	Ἰησοῦν,	καὶ	σωθήσῃ,	σὺ
	ती	अनि	भने	विश्वास-गर	माथि	त्यो	प्रभु	येशूमा	र	बँचिनेछस्	तँ
	G3588	G1161	G3004	G4100	G1909	G3588	G2962	G2424	G2532	G4982	G4771

καὶ	ὁ	οἶκός	σου.
र	त्यो	घरपरिवार	तिम्रो
G2532	G3588	G3624	G4771

> तिनीहरूले उसलाई भने, “प्रभु येशूमा विश्वास गर तब तिमी र तिम्रो घरका मानिसहरूले मुक्ति पाउनेछन्।”

32	καὶ	ἐλάλησαν	αὐτῷ	τὸν	λόγον	τοῦ	κυρίου,	σὺν	πᾶσιν	τοῖς	ἐν	τῇ
	र	बोले	उसलाई	त्यो	वचन	को	प्रभुको	सँग	सबै	ती	मा	त्यो
	G2532	G2980	G0846	G3588	G3056	G3588	G2962	G4862	G3956	G3588	G1722	G3588

οἰκίᾳ	αὐτοῦ.
घरमा	उसको
G3614	G0846

> यसर्थ पावल र सिलासले प्रभुको सन्देश जेल अधिकारी र उसको घरमा भएका सबैलाई भने।

33	καὶ	παραλαβὼν	αὐτοὺς	ἐν	ἐκείνῃ	τῇ	ὥρᾳ	τῆς	νυκτὸς,	ἔλουσεν	ἀπὸ
	र	लिएर	तिनीहरूलाई	मा	त्यो	त्यो	घडीमा	को	रातमा	धोयो	बाट
	G2532	G3880	G0846	G1722	G1565	G3588	G5610	G3588	G3571	G3068	G0575

τῶν	πληγῶν;	καὶ	ἐβαπτίσθη,	αὐτὸς	καὶ	οἱ	αὐτοῦ	πάντες	παραχρῆμα.
ती	घाउहरू	र	बप्तिस्मा-लियो	उनी	र	ती	उसका	सबैले	तुरुन्तै
G3588	G4127	G2532	G0907	G0846	G2532	G3588	G0846	G3956	G3916

> निक्कै रात छिप्पिसकेको थियो, त्यसकारण जेल अधिकारीले पावल र सिलासलाई ल्याएर तिनीहरूका घाउहरू धोइदिए। तुरन्तै जेल अधिकारी र उसका जम्मै कुटुम्बलाई बप्तिस्मा दिइयो।

34	ἀναγαγών	τε	αὐτοὺς	εἰς	τὸν	οἶκον,	παρέθηκεν	τράπεζαν,	καὶ
	ल्याएर	अनि	तिनीहरूलाई	मा	त्यो	घरमा	खाना-राख्यो	भोजन	र
	G0321	G5037	G0846	G1519	G3588	G3624	G3908	G5132	G2532

ἠγαλλιάσατο	πανοικεὶ,	πεπιστευκὼς	τῷ	Θεῷ.
आनन्दित-भए	सारा-घरपरिवारसहित	विश्वास-गरेर	त्यो	परमेश्वरमा
G0021	G3832	G4100	G3588	G2316

> तब जेल अधिकारीले पावल र सिलासलाई आफ्नो घर लगे अनि केही भोजन गराए। ऊ र उसको कुटुम्बका सबै मानिसहरू अत्यन्तै खुशी भए किनभने तिनीहरूले परमेश्वरलाई विश्वास गरेका थिए।

35	Ἡμέρας	δὲ	γενομένης,	ἀπέστειλαν	οἱ	στρατηγοὶ	τοὺς	ῥαβδούχους,	λέγοντες,
	दिन	अनि	भएपछि	पठाए	ती	सेनापतिहरूले	ती	पहरेदारहरूलाई	भन्दै
	G2250	G1161	G1096	G0649	G3588	G4755	G3588	G4465	G3004

Ἀπόλυσον	τοὺς	ἀνθρώπους	ἐκείνους.
छोडिदेउ	ती	मानिसहरूलाई	ती
G0630	G3588	G0444	G1565

> अर्को बिहान हाक्कीमहरूले केही सिपाही हरूलाई जेल अधिकारीकहाँ खबर दिएर पठाए; “ती मानिसहरूलाई छोडिदिनु!”

36	ἀπήγγειλεν	δὲ	ὁ	δεσμοφύλαξ	τοὺς	λόγους	τούτους	πρὸς	τὸν	Παῦλον
	बतायो	अनि	त्यो	बन्दीरक्षकले	ती	वचनहरू	यी	तिर	त्यो	पावललाई
	G0518	G1161	G3588	G1200	G3588	G3056	G3778	G4314	G3588	G3972

ὅτι,	Ἀπέσταλκαν	οἱ	στρατηγοὶ,	ἵνα	ἀπολυθῆτε.	νῦν	οὖν	ἐξελθόντες,
कि	पठाएका-छन्	ती	सेनापतिहरूले	ताकि	छोडियोस्	अब	यसकारण	निस्केर
G3754	G0649	G3588	G4755	G2443	G0630	G3568	G3767	G1831

πορεύεσθε	ἐν	εἰρήνῃ.
जाउ	मा	शान्तिमा
G4198	G1722	G1515

> जेल अधिकारीले पावललाई भन्यो, “हाकीमहरूले यी सिपाहीहरू तपाईंहरूलाई छोड्न लाउन पठाएका हुन्। तपाईंहरू अब शान्तिले जान सक्नु हुन्छ।”

37	ὁ	δὲ	Παῦλος	ἔφη	πρὸς	αὐτούς,	Δείραντες	ἡμᾶς	δημοσίᾳ
	त्यो	तर	पावलले	भन्यो	तिर	तिनीहरूलाई	कुटेर	हामीलाई	सार्वजनिक-रूपमा
	G3588	G1161	G3972	G5346	G4314	G0846	G1194	G1473	G1219

ἀκατακρίτους,	ἀνθρώπους,	Ῥωμαίους	ὑπάρχοντας,	ἔβαλαν	εἰς	φυλακήν,	καὶ	νῦν
बिना-दोषी	मानिसहरू	रोमी	भएका	हाल्यो	मा	बन्दीघरमा	र	अब
G0178	G0444	G4514	G5225	G0906	G1519	G5438	G2532	G3568

λάθρᾳ	ἡμᾶς	ἐκβάλλουσιν?	οὐ	γάρ;	ἀλλὰ	ἐλθόντες	αὐτοὶ,	ἡμᾶς
लुकी-रूपमा	हामीलाई	निकाल्दछन्?	होइन	निस्चय्	बरु	आएर	तिनीहरू-आफै	हामीलाई
G2977	G1473	G1544	G3756	G1063	G0235	G2064	G0846	G1473

ἐξαγαγέτωσαν.
बाहिर-ल्याउन्
G1806

> तर पावलले सिपाहीहरूलाई भने, “तिम्रा हाकीमहरूले हामीले गल्ती गरेको कारण प्रमाण गर्न सकेनन्। तर तिमीहरूले हामीलाई मानिसहरूका अगाडी कुट-पिट गरे अनि जेलमा थुने। हामी रोमी नागरिक हौं, यसैले हाम्रो अधिकार छ। अहिले तिनीहरूले हामीलाई गुप्ती रूपमा पठाउन चाहन्छन्? होइन! तिनीहरू स्वयं आउनु पर्छ अनि हामीलाई बाहिर निकाल्नु पर्छ।”

38	ἀπήγγειλαν	δὲ	τοῖς	στρατηγοῖς	οἱ	ῥαβδοῦχοι	τὰ	ῥήματα	ταῦτα.
	बताए	अनि	ती	सेनापतिहरूलाई	ती	पहरेदारहरूले	ती	वचनहरू	यी
	G0518	G1161	G3588	G4755	G3588	G4465	G3588	G4487	G3778

ἐφοβήθησαν	δὲ,	ἀκούσαντες	ὅτι	Ῥωμαῖοί	εἰσιν.
डराए	अनि	सुनेर	कि	रोमी	हुन्
G5399	G1161	G0191	G3754	G4514	G1510

> सिपाहीहरूले जे पावलले भने ती हाकीमहरूलाई सुनाई दिए। जब हाकीमहरूले पावल र सिलास रोमी नागरीक भनेर जाने, तिनीहरू भयग्रस्त भए।

39	καὶ	ἐλθόντες,	παρεκάλεσαν	αὐτούς,	καὶ	ἐξαγαγόντες,	ἠρώτων	ἀπελθεῖν	ἀπὸ
	र	आएर	बिन्ती-गरे	तिनीहरूलाई	र	बाहिर-ल्याएर	अनुरोध-गरे	जान	बाट
	G2532	G2064	G3870	G0846	G2532	G1806	G2065	G0565	G0575

τῆς	πόλεως.
त्यो	सहरबाट
G3588	G4172

> यसकारण तिनीहरू पावल र सिलासकहाँ आएर आफ्नो भूल प्रति क्षमा याचना गरे। तिनीहरूले पावल र सिलासलाई जेलबाट निकालेर शहर छाडी जाऊ भने।

40	ἐξελθόντες	δὲ	ἀπὸ	τῆς	φυλακῆς,	εἰσῆλθον	πρὸς	τὴν	Λυδίαν;	καὶ	ἰδόντες,
	निस्केर	अनि	बाट	त्यो	बन्दीघरबाट	पसे	तिर	त्यो	लुदियाकहाँ	र	देखेर
	G1831	G1161	G0575	G3588	G5438	G1525	G4314	G3588	G3070	G2532	G3708

παρεκάλεσαν	τοὺς	ἀδελφοὺς	καὶ	ἐξῆλθαν.
उत्साह-दिए	ती	दाजुभाइहरूलाई	र	निस्के
G3870	G3588	G0080	G2532	G1831

> तीनीहरू जेलबाट निस्के पछि सिधै लिडियाको घरतिर लागे। तिनीहरूले त्यहाँ कतिपय दाज्यू-भाईहरूलाई देखे र तिनीहरूलाई उत्साह दिए। त्यसपछि पावल र सिलास आफ्नो बाटो लागे।